Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

BERGEON
Depuis 1791

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

Cribles pour pierres d'horlogeries

Cercles laiton numérotés s'emboîtant les uns dans les autres.
Plaques serties en bronze phosphoreux.
Trous basés sur jauges CARY. Progression: 0.05 mm.

Siebe für Uhrsteine

Die numerierten Messingreiten können ineinandergestellt werden.
Die Phosphorbronze-Platten sind eingepresst.
Die Löcher entsprechen den CARY-Lochmassen Abstufung: 0.05 mm.

Jewel sieves for the watchmaker

Numbered brass hoops which encase into each other set plates.
Holes based on CARY gauges. Steps: 0.05 mm.

Cribas para piedras de relojería

Círculos de latón numerados que se meten unos en los otros.
Placas engastadas de bronce fosforoso.
Agujero basados en calibres CARY. Progresión: 0.05 mm.

Trou - Loch Hole - Agujero ∅ mm	∅ 70				∅ 108				∅ 130				∅ 150			
	No	gr.	5 pces Fr.	Pce Fr.	**No**	gr.	Pce Fr. / 5	Pce Fr.	**No**	gr.	Pce Fr. / 5	Pce Fr.	**No**	gr.	Pce Fr. / 5	Pce Fr.
0.55 -0.80	**5287-A**	43			**5288-A**	100			**5289-A**	145			**5290-A**	175		
0.85 - 1.00	**5287-B**	43			**5288-B**	100			**5289-B**	145			**5290-B**	175		
1.05 - 1.50	**5287-C**	43			**5288-C**	100			**5289-C**	145			**5290-C**	175		
1.55 -3.50	**5287-D**	43			**5288-D**	100			**5289-D**	145			**5290-D**	175		
3.55 - 5.00	**5287-E**	43			**5288-E**	100			**5289-E**	145			**5290-E**	175		

Outil à chaton

Outil permettant de fabriquer le chaton sur lequel vient se sertir une pierre précieuse.
Réversible: 8 et 12 encoches.

Mode d'emploi:
Couper le nombre de tiges de métal désirées (2-3-4-6-8 ou 12) de 2 à 3 cm de longueur.
Introduire ces tiges dans les encoches, les maintenir au moyen d'un fil de fer.
Souder les tiges ensemble à leur extrémité.
Détacher le chaton de l'outil.
Couper les tiges à la longueur désirée.

Werkzeug für Fassungen

Werkzeug, mit welchen man Fassungen herstellen hann, auf welchem man einen Edelstein befestigt.
Umkehrbar: 8 und 12 Kerben.

Gebrauchsanweisung:
Der erwünschte Anzahl (2-3-4-6-8 oder 12) Metallstäbchen von 2 bis 3 cm de Länge schneiden.
Diese Stäbchen in die Kerben einführen, sie mit Hilfe eines Drahtes halten. Die Stäbchen an ihren Enden zusammen löten. Die Fassung vom Werkzeug lösen.
Die Stäbchen in die gewünschte Länge schneiden.

Setting tool

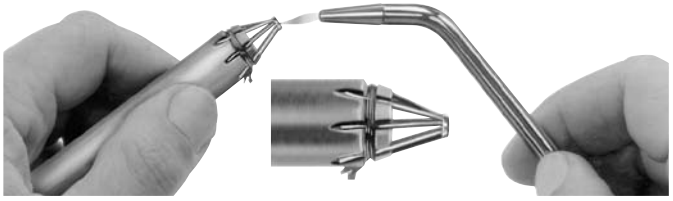
Tool for making a setting to hold precious stones
Reversible: 8 and 12 notches.

How to use:
Cut the desired quantity (2-3-4-6-8 or 12) of strips of metal 2 to 3 cm long.
Introduce these strips into the notches and fix them with a bit of wire.
Solder together the strips at their extremity.
Extract the setting from the tool.
Cut the strips to the required length.

Útil para chatón

Permite confeccionar el chatón en que está encastrada una piedra preciosa
Reversible: 8 y 12 muescas.

Modo de empleo:
Cortar el número de varillas de metal deseados (2-3-4-6-8 o 12) de 2 a 3 cm de largura.
Introducir estas varillas en las muescas, fijándolas con alambre de hierro.
Soldar las varillas juntas en su extremidad.
Separar el chatón del útil.
Cortar las varillas del largo deseado.



∢	∅ mm	**No**	gr.	Pce Fr.
10°	12	**6495-12**	87	
20°	15	**6495-15**	144	

Outil à dessertir les pierres précieuses

En acier trempé. Avec 7 encoches différentes pour enlever les pierres précieuses de leur chaton sans endommager les griffes ou les pierres.
Muni d'une gaine de protection.

Fassungsöffner

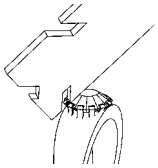
Aus gehärtetem Stahl. Mit 7 verschiedenen Einschnitten, um die Edelsteine aus ihrem Chaton zu entfernen, ohne die Krallen oder Steine zu beschädigen.
Mit einer Schutzhülle versehen.

Prong lifter

In hardened steel. With 7 different notches for removing precious stones from claw settings without damaging the prongs or gems.
Handle with plastic protection.

Desengastador de piedras preciosas

En acero templado. Con 7 entalladuras diferentes para sacar las piedras preciosas de su engaste sin dañar los engarces o las piedras. Está provisto de una funda de protección.



No 6805	40 gr.	Pce Fr. / 10	Pce Fr.